

**Press release from AECO - Association of Arctic Expedition Cruise Operators and Arctic Circle Business
(for immediate release, 26.11.20):**

Please scroll down to read this press release in Danish and Greenlandic.

Maniitsoq and Kangerlussuaq launch tourist guidelines

The Greenlandic communities of Maniitsoq and Kangerlussuaq offer unique experiences to travelers. The two communities have now developed Community Specific Guidelines to help visitors understand how they can make the most of their stay while being considerate guests.

Maniitsoq and Kangerlussuaq join the ranks of ten other Arctic communities that have developed guidelines for tourists visiting their community. The locally initiated and produced guidelines give a local perspective on what one wants visitors to experience and how to act when visiting.

Among other things, the guidelines advise visitors ask before photographing locals and to show respect for local wildlife. Visitors are also encouraged to shop and eat locally to experience the culture up close, while supporting the community. The guidelines provide maps with points of interest and gives practical information about local services and facilities.

The guidelines were created by the local business association Destination Arctic Circle using a template created by the Association of Arctic Expedition Cruise Operators (AECO) and partners with support from NORA.

“The community guidelines are a useful tool. The Arctic is a fragile, although sometimes harsh environment. The guidelines enable us to provide the visiting tourist with a basic understanding of the destination. For the tourist, it serves as quick guide to points of interest,” says Jeppe Ejvind Nielsen, hotel manager of Hotel Kangerlussuaq.

Ann Eileen Lennert, Community Engagement Specialist at AECO, says that community specific guidelines have proven to be a useful tool for managing responsible tourism in the Arctic.

“These guidelines are a useful way of informing tourists of how to be a considerate visitor. Community engagement is an important aspect of sustainable tourism, and Community Specific Guidelines is one way of facilitating information flow between communities and visitors, as well as ensuring positive interactions and meeting points. We are delighted to see that Maniitsoq and Kangerlussuaq have created these guidelines to educate visitors,” says Lennert.

Community Specific Guidelines have also been created for Sisimiut, Nuuk, Paamiut, Ittoqqortoormiit and Tasiilaq, as well as communities in Svalbard, Iceland and Arctic Canada.

The Community Specific Guidelines for Maniitsoq and Kangerlussuaq are available on the webpages of [Arctic Circle Business](#) and [AECO](#).

Suggested illustration photos

High resolution illustration image can be downloaded here:

<https://www.dropbox.com/sh/qxu0tzuchnbijn2/AACsHXug3YRAadknMmylckvVa?dl=0>



Photo caption: The new guidelines give useful tips on activities and sights, such as this view of Uummannassuaq mountain near Maniitsoq. The guidelines also advise travelers to be considerate and leave only footprints behind.

Photo: Lasse Kyed



Photo caption: Visitors to Maniitsoq are advised to respect the local wildlife and are encouraged to shop local products, including Musk ox wool and local arts and crafts.

Photo: Lasse Kyed

AECO - Association of Arctic Expedition Cruise Operators

Association of Arctic Expedition Cruise Operators is an international organization for expedition cruise operators and associates in the Arctic, dedicated to managing environmentally friendly, safe and considerate cruise tourism. With over 70 international members – including 40 vessel operators, owners and management, and 50 expedition cruise vessels that are organized by the association – AECO represent the great majority of these operations in the Arctic.

Website: www.aeco.no.

Contact: Edda Falk - edda@aeco.no | Cell: +47 476 32 550 | www.aeco.no

Destination Arctic Circle

Destination Arctic Circle is a department under Arctic Circle Business that works with Destination Management & Marketing Organization. It has local employees ready to assist you with knowledge about hotels, attractions, facilities, restaurants, and other services that travelers necessarily may need. Destination Arctic Circle wraps around the Arctic Circle in West Greenland, is the size of Greece and has 10,000 inhabitants in Sisimiut, Maniitsoq & 6 settlements. It is the home of Greenland's international airport in Kangerlussuaq and is Greenland's adventure capital. Arctic Circle Business, A non-profit NGO, works to develop local business' and make the region sustainable.

Website: <http://www.destinationarcticcircle.com/>

Contact: Jesper Schrøder jesper@acb.gl | +299 863500 | +299 565131

Maniitsoq og Kangerlussuaq lancerer turistretningslinjer

Den grønlandske by og bygd, Maniitsoq og Kangerlussuaq tilbyder unikke oplevelser for rejsende. De to har nu udviklet fællesskabsspecifikke retningslinjer for at hjælpe besøgende med at forstå, hvordan de kan få mest muligt ud af deres ophold, mens de er hensynsfulde gæster.

Maniitsoq og Kangerlussuaq slutter sig til rækken af ti andre arktiske samfund, der har udviklet retningslinjer for turister, der besøger deres samfund. De lokalt initierede og producerede retningslinjer giver et lokalt perspektiv på, hvad man ønsker, at besøgende skal opleve, og hvordan de skal handle, når de besøger.

Retningslinjerne rådgiver blandt andet besøgende om at spørge, inden de fotograferer lokalbefolkningen og vise respekt for vilde dyr. Besøgende opfordres også til at shoppe og spise lokalt for at opleve kulturen på tæt hold, samtidig med at de støtter samfundet. Retningslinjerne giver kort med interessepunkter og giver praktisk information om lokale tjenester og faciliteter.

Retningslinjerne blev oprettet af den lokale erhvervsråd Arctic Circle Business ved hjælp af en skabelon oprettet af Association of Arctic Expedition Cruise Operators (AECO) og partnere med støtte fra NORA.

”Fællesskabsretningslinjerne er et nyttigt værktøj. Arktis er et skrøbeligt, men til tider hårdt miljø. Retningslinjerne giver os mulighed for at give den besøgende turist en grundlæggende forståelse af destinationen. For turisten fungerer det som en hurtig guide til seværdigheder,” siger Jeppe Ejvind Nielsen, hotelchef for Hotel Kangerlussuaq.

Ann Eileen Lennert, Community Engagement Specialist hos AECO, siger, at samfundsspecifikke retningslinjer har vist sig at være et nyttigt redskab til at styre ansvarlig turisme i Arktis.

”Disse retningslinjer er en nyttig måde at informere turister om, hvordan man kan være en hensynsfuld besøgende. Fællesskabsengagement er et vigtigt aspekt af bæredygtig turisme, og fællesskabsspecifikke retningslinjer er en måde at lette informationsstrømmen mellem samfund og besøgende samt sikre positive interaktioner og mødepunkter. Vi er glade for at se, at Maniitsoq og Kangerlussuaq har skabt disse retningslinjer for at uddanne besøgende,” siger Lennert.

Der er også oprettet fællesskabsspecifikke retningslinjer for Sisimiut, Nuuk, Paamiut, Ittoqqortoormiit og Tasiilaq samt samfund på Svalbard, Island og det arktiske Canada.

Fællesskabets specifikke retningslinjer for Maniitsoq og Kangerlussuaq er tilgængelige på websider [Arctic Circle Business](#) og [AECO](#).

Suggested illustration photos

High resolution illustration image can be downloaded here:

<https://www.dropbox.com/sh/qxu0tzuchnbijn2/AACsHXug3YRAadknMmylckvVa?dl=0>



Photo caption: The new guidelines give useful tips on activities and sights, such as this view of Uummannassuaq mountain near Maniitsoq. The guidelines also advise travelers to be considerate and leave only footprints behind.

Photo: Lasse Kyed



Photo caption: Visitors to Maniitsoq are advised to respect the local wildlife and are encouraged to shop local products, including Musk ox wool and local arts and crafts.

Photo: Lasse Kyed

AECO - Association of Arctic Expedition Cruise Operators

Association of Arctic Expedition Cruise Operators er en international organisation for ekspeditionsoperatører og associerede i Arktis, dedikeret til at styre miljøvenlig, sikker og hensynsfuld krydstogtturisme. Med over 70 internationale medlemmer - herunder 40 fartøjsoperatører, ejere og ledelse og 50 ekspeditions-krydstogtskibe, der er organiseret af foreningen - repræsenterer AECO langt størstedelen af disse operationer i Arktis.

Website: www.aeco.no.

Contact: Edda Falk - edda@aeco.no | Cell: +47 476 32 550 | www.aeco.no

Destination Arctic Circle

Destination Arctic Circle er en afdeling under Arctic Circle Business, der arbejder med Destination Management & Marketing Organization. Det har lokale medarbejdere klar til at hjælpe dig med viden om hoteller, attraktioner, faciliteter, restauranter og andre tjenester, som rejsende nødvendigvis har brug for. Destination Arctic Circle vikles rundt om Arctic Circle i Vestgrønland, er på størrelse med Grækenland og har 10.000 indbyggere i Sisimiut, Maniitsoq og 6 bosættelser. Det er hjemsted for Grønlands internationale lufthavn i Kangerlussuaq og er Grønlands eventyrhovedstad. Arctic Circle Business, en nonprofit NGO, arbejder for at udvikle lokal forretning og gøre regionen bæredygtig.

Website: <http://www.destinationarcticcircle.com/>

Contact: Jesper Schrøder jesper@acb.gl | +299 863500 | +299 565131

Maniitsumi Kangerlussuarmilu takornariatussanut najoqqutassiisoqarpoq

Nunatsinni illoqarfik aamma nunaqarfik, Maniitsoq aamma kangerlussuaq angalasunut immikkuullarissunik misigisassaqartitsisinnaangorput. Taakku marluullutik ataatsimoornermik immikkuullarissunik najoqqutaqarnissaq ineriartortippaat, tikeraanummi ikiorsiinarput paasisutissiisutugalugulu qanoq pitsaanerpaamik tikeraarnerminni misigisassaqaassanerlutik, tikeraammi soqutiginnittariaqarmata.

Maniitsoq aamma Kangerlussuaq nunani issittumiittut allat qulit peqatigilerpaat, ineriartortinneqarpummi takornarianut najoqqutassat, inuiaqatigiinnut tikeraartillutik. Sumiiffinni pineqartuni namminneq piumassuseqarlutik najoqqutassiorput, takutinneqarpullu sumiiffinni pissusiviusut, kissaateqartoqarneranilu tikeraat tikeraarnerminni kissaataat aammalu qanoq misigisassaqaassanersut qanorlu iliussanersut.

Najoqqutassiat siunnertarivaat tikeraat nunaqavissunut assiliinginnerminni apersueqqaassasut aamma uumasunut ataqqinnilluinnartariaqartut. Tikeraat sumiiffinni niivertariaqartut neriniartarfinnilu nerisariaqartut, sumiiffinnimi kulturi misigilluartariaqarmassuk aammalu inuiaqatigiinnut taamaasillutik tapersisariaqartut. Najoqqutassiat soqutiginarsinnaasunik imaqarput aammalu sumiiffimmiinnerminni qanoq iliortariaqarnersut, periarfissallu suunersut.

Najoqqutassiat sumiiffinni inuussutissarsiornermik siunnersuisoqatigiinnit aamma Arctic Circle Bussinessimit pilersinneqarput, tassani ikiorsiunneqarput periaatsit suliarineqarsimasut Association of Arctic Expedition Cruise Operators-mit (AECO) aamma NORA-mit tapersersuisoqarneratigut.

”Ataatsimooritsinermik najoqqutassiat sakkuupput atorluarsinnaalluartut. Avannaarsua mianernartuuvoq aammali avatangiisit sakkortusarsinnaasut. Najoqqutassiat periarfissippaatigut takornariaq tikiffimminut paasinnilluinnarnissaa. Takornariamut najoqqutassiaq sukkasuumik ilitsersuutaavoq takornariagassanut”, oqarpoq Jeppe Ejvind Nielsen, Kangerlussuarmi hotel-ip pisortaa.

Ann Eileen Lennert, AECO-mi, Community Engagement Specialist-iusoq oqarpoq inuiaqatigiit eqqarsaatigalugit najoqqutassiaasut, takuneqarsinnaasorlu sakkut pitsaasuusut ingammik akisussaassuseqartumik issittumi takornariatoqartarsinnaaneranut.

”Taakku najoqqutassiat atorluarneqarsinnaaneranut siunertaavoq takornariaq ilisimatinneqassasoq tikeraakkamut soqutiginnittariaqarneranik. Ataatsimooritsilluni iliuuseqarnermi, takornariartitsinermini attassineruvoq pingaaruteqartoq aamma ataatsimooritsinermi najoqqutassiat passissutissat ajornanngitsunnguamik inuiaqatigiinnut takornarianullu paaseqatigiissitsissagami. Nuannaarutigaarput Maniitsumi Kangerlussuullu najoqqutassiat pilersissimammattigit, tikeraammi ilikkartinniarneqassagamik” Lennert oqarpoq.

Ataatsimooritsineranut najoqqutassianut tunngasut pilersinneqareerput Sisimiuni, Nuummi, Paamiuni, Ittoqqortoormiini aamma Tasiilami kiisalu Svalbardimi, Islandimi aamma Canada-p issittortaani.

Ataatsimooritsinissamik Maniitsumut Kangerlussuarmullu najoqqutassiat nittartakkani ukunani nassaarineqarsinnaapput [Arctic Circle Business](#) aamma [AECO](#).

Assit assersuutitut atorneqartut

Erseqilluinnartut assit uani aaneqarsinnaapput:

<https://www.dropbox.com/sh/qxu0tzuchnbijn2/AACsHXug3YRAadknMmylckvVa?dl=0>



Assilisag: Najoqqutassiaat nutaat atorluarsinnaasunik iliuuseqarnissami takuniaanermilu siunersuuteqarput, soorlu Uummannassuaq Maniitsup eqqaaniittoq. Najoqqutassiat aamma takornarianut siunnersuipput eqqarsarluassasut aamma misigisaqarnermik qimatsivik.

Assiliisoq: Lasse Kyed



Assilisag: Maniitsumut tikeraanut siunnersuutigineqarpoq sumiiffinni ummasunik ataqqinnittoqartariaqartoq, taamaaqataanillu siunnersorneqarlutik sumiiffinni sanaanik niuerniartassasut, tassani ilaallutik umimmannit nuersagassaliat kiisalu sanalukkat.

Assiliisoq: Lasse Kyed

AECO - Association of Arctic Expedition Cruise Operators

Association of Arctic Expedition Cruise Operators tassaavoq nunani tamalaani paasisassarsiorluni angalasartunut siunnersuisartut (angalatitsisartut) kattuffissuat, issittumittaaq suleqataaffigineqartoq, pineqarluni avatangiisit eqqarsatigalugit pitsaasumik ingerlatsisarsinnaaneq, isumannaatsumik, ataqqinninnermillu takornariartitsineq. Ilaasortaapput nunanit tamalaanit 70-t, tassaniillutik angalatitsisartut, piginnittut, siuuttullu 40-t aamma umiarsuit takornariartaatit 50-t, taakku kattuffimmit aqqissugaapput, AECO sinnerlugu issittumi suliaqarput.

Nittartagaq: www.aeco.no.

Attavigiuk: Edda Falk - edda@aeco.no | Cell: +47 476 32 550 | www.aeco.no

Destination Arctic Circle

Destination Arctic Circle tassaavoq Arctic Circle Businessip immikkoortortaa, taakku suliaarat ornitassanut takoqqusarinissamillu aqqissuussineq. Sumiiffinni sulisoqarput, suliassanut assigiinngitsunut takornarianut ikiuuteriaannaat. Destination Arctic Circle, kitaani Arctic Circle-p nalaaniippoq, Grækenlandip angissuseqataa Sisimiuni Maniitsumilu 10.000-t inulimmi kiisalu sumiiffiit arfinillit. Kalaallit Nunaanut Kangerlussuarmi timmisartunut tikittarfimmiippoq aamma Kalaallit Nunaata misigisassarsiornermi nuannernsaaniittoq. Arctic Circle Business, suliniaqatigiffik iluanaarniartuunngitsoq, NGO-mik taasaq, suliassaqarfinnik ilitsersuisartoq ineriartortitsisartorlu aammalu sumiiffik imminut akilersinnaasumik suliaqarfiusoq.

Nittartagaq: <http://www.destinationarcticcircle.com/>

Attavigiuk: Jesper Schrøder jesper@acb.gl | +299 863500 | +299 565131